



---

Von-Kurz-Straße 15, 39039 Niederdorf (Bz) - via Von-Kurz, 15, 39039 Villabassa (Bz)  
Tel. 0474/741700 - Fax 0474/741712 - Str.Nr. und Mwst.Nr. - cod. fisc. e part.Iva 01121900219  
E-mail: [Info@niederdorf.ah-cr.bz.it](mailto:Info@niederdorf.ah-cr.bz.it) - ZEM-PEC: [von-kurz@legalmail.it](mailto:von-kurz@legalmail.it) [www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com)

---

## ENTSCHEIDUNG DES DIREKTORS Nr. 15 vom 07.02.2025

**GEGENSTAND: Frau N.V., Verwaltungsassistentin:  
Auszahlung der Abfertigung – 2. Ratenzahlung.**

Vorausgeschickt, dass Frau N.V., geboren am xx.xx.19xx, im Zeitraum vom 01.01.2009 – 31.12.2021 bei der Seniorenwohnheimstiftung Von-Kurz OE.B.P.B. beschäftigt war;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des INPDAP, Sitz Bozen, vom 26.05.2005, mit welchem mitgeteilt wird, dass die Auszahlung der Abfertigung bei den jeweiligen Verwaltungen in ihrer Eigenschaft als Arbeit gebende Körperschaft liegt;

Nach Einsichtnahme in den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 17.08.1999, welcher die Abfertigung und die Ergänzungsvorsorge im Sinne des Gesetzes Nr. 335/1995 regelt;

Nach Einsichtnahme in den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 12.02.2008, übernommen von dieser Seniorenwohnheimstiftung mit Beschluss des Verwaltungsrates vom 01.04.2008 Nr. 31;

Nach Einsichtnahme in den Art. 3 der Ergänzung zum bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 21.12.2004;

Nach Einsichtnahme in die Entscheidung Nr. 37 vom 14.02.2024, mit welcher Frau N.V. die 1. Rate der Abfertigung in Höhe von € **18.981,35** brutto ausgezahlt worden ist;

Nach Einsichtnahme in die vom Südtiroler Gemeindeverband vorgelegte Berechnung der 2. Rate, welche eine Bruttoabfertigung von € **37.327,12** zugunsten der ehemals Bediensteten Frau N.V. vorsieht;

Nach Einsichtnahme in die geltenden Staats-, Regional- und Landesgesetze;

Nach Einsichtnahme in das Budget für das laufende Finanzjahr 2025;

## DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE n. 15 del 07/02/2025

**OGGETTO: Sig.ra N.V., assistente amministrativa:  
liquidazione dell'indennità di fine servizio – secondo pagamento rateale.**

Premesso che la sig.ra N.V., nata il xx/xx/19xx, ha prestato servizio presso questa Residenza per Anziani Fondazione Von-Kurz A.P.S.P. dal 01/01/2009 al 31/12/2021;

Vista la lettera dell'INPDAP, sede di Bolzano, del 26/05/2005, con la quale fu comunicato che la competenza a liquidare il trattamento di fine rapporto spetta alle Amministrazioni in qualità di datori di lavoro;

Visto il contratto collettivo intercompartimentale del 17/08/1999, il quale disciplina il trattamento di fine rapporto e della previdenza complementare in conformità della Legge 335/1995;

Visto il contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008, preso d'atto da questa Fondazione Von-Kurz con delibera del 01/04/2008 n. 31;

Visto l'art. 3 del Contratto collettivo intercompartimentale integrativo del 21/12/2004;

Vista la determinazione del direttore n. 37 dd. 14/02/2024, con la quale è stata liquidata alla sig.ra N.V. la prima rata dell'indennità di fine servizio pari all'importo lordo di € **18.981,35**;

Visto il calcolo presentato dal Consorzio dei Comuni della seconda rata, che prevede un'indennità lorda in favore della sig.ra N.V. di € **37.327,12**;

Nach Einsichtnahme in die geltenden Staats-, Regional- und Landesgesetze;

Visto il budget per l'esercizio finanziario corrente 2025;

**e n t s c h e i d e t**

**IL DIRETTORE**

**DER DIREKTOR**

**d e t e r m i n a**

1. An Frau N.V., geboren am xx.xx.19xx in xxxxx, die 2. Rate der Abfertigung in Höhe von €. **37.327,12** brutto für den bei dieser Körperschaft geleisteten Dienst im Zeitraum vom 01.01.2009 – 31.12.2021 auszuführen.
  2. Die aus dieser Entscheidung entstehenden Ausgaben werden dem Budget 2025 (Konto 002B00201010010) angelastet.
  3. Zu erklären, dass vorliegende Entscheidung im Sinne des Art. 19 des R.G. Nr. 7/2005 nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle von Seiten des Landesausschusses Bozen unterliegt.
  4. Gegen diese Entscheidung kann jeder Bürger, der ein rechtliches Interesse daran hat, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme, beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen.
1. Di liquidare alla sig.ra N.V., nata il xx/xx/19xx a xxxxx, la seconda rata del trattamento di fine rapporto per il periodo di servizio prestato presso questo ente dal 01/01/2009 al 31/12/2021 pari all'importo lordo di €. **37.327,12**.
  2. Di imputare la spesa derivante dalla presente determinazione al budget 2025 (002B00201010010).
  3. Di dare atto che la presente determinazione ai sensi dell'art. 19 della L.R. n. 7/2005 non è soggetta al controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale di Bolzano.
  4. Avverso la presente determinazione ogni cittadino/a, che vi abbia interesse, può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano – entro 60 giorni della data di esecutività.

\*\*\*\*\*

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

- Brunner Hubert -

---

Positives Sichtvermerk betreffend die verwaltungstechnische sowie buchhalterische Ordnungsmäßigkeit (Artikel 9 Abs. 4 RG 07/2005)

Parere positivo tecnico-amministrativo e contabile (articolo 9 comma 4 LR 07/2005)

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

Brunner Hubert

---

**VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG**

Diese Maßnahme wurde an der öffentlichen und digitalen Amtstafel der Stiftung ([www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com))

**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

Il presente provvedimento è stato pubblicato all'albo pretorio pubblico e digitale della Residenza per Anziani ([www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com))

**am / il 10.02.2025**

für 10 aufeinander folgende Tage ohne Einwendungen veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi senza opposizioni.

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

Brunner Hubert

*- digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale -*